Ottawa seeks to have War Measures Act replaced

OTTAWA – The federal government hopes to repeal the War Measures Act and replace it with "safety and security" legislation which recognizes varying degrees of civil and military emergencies, associate defence minister Harvie Andre said recently.

"The War Measures Act kind of thing is appropriate when you have a war," Mr. Andre told reporters after outlining his plans to the Senate committee on national defence.

"Any emergency less than war doesn't seem appropriate to require the same powers."

The war Measures Act, passed in 1914, gives the government sweeping powers when invoked to mobilize the armed forces, suspend civil rights and manage the economy without further parliamentary debate.

It was used during the Second World War, for example, to intern Japanese Canadians and to seize their belongings, and was last invoked during the October crisis of 1970 when the FLQ kidnapped a British diplomat and killed Quebec labor minister Pierre Laporte.

Mr. Andre told the committee the legislation, now being drafted, would distinguish between four levels of emergency:

- Situations affecting public safety and security caused by an accident or an act of nature, such as an *(Continued on page 2)*

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 — NO. 84 | FRIDAY, NOVEMBER 8, 1985 | TORONTO, ONT.

NAJC Anniv. Banquet at Sheraton Nov. 10

TORONTO — The Greater Toronto Chapter of the National Association of Japanese Canadians (NAJC) will hold their anniversary Banquet on Sunday, November 10 , 1985 at the Sheraton Centre in Toronto.

The banquet will also serve as a fund-raising event and is being held in conjunction with the NAJC Council Meeting where delegates from across Canada will be in attendance.

Special guest speaker will be the Hon. Patrick Boyer, M.P. and Chairman of the All Party Equal Rights Committee.

All those wishing to attend (tickets are $32. per person) should contact co-ordinators Gail Park at 291-3005 or 731-4784, or Charlotte Chiba at 465-7688. Banquet admission for all senior citizens and students is $16. All those missing the dinner portion of the banquet are welcome to participate in the social festivities after dinner from 9 p.m. for $10. Music is by the Norm Amadio Trio.

– NAJC Banquet Comm.

Kimura-Parker plays in Vancouver

VANCOUVER. — Award winning pianist, Jon Kimura-Parker unwinds after a performance at the Orpheom with the Oxford String Quartet, Canada's premiere Chamber ensemble. Kimura-Parker was last year's gold medal winner at the prestigious Leeds International Piano Competition in England.

Stockbroker Bob Murakami running for Trustee in Ward Five

TORONTO — A Toronto stockbroker, Bob Murakami, 34, is running for the position of School Trustee in Ward 5 in the upcoming Municipal elections.

Mr. Murakami of Hun Crescent, married with 2 children, has no past political experience. He says his main concern is that the school system gets back to the basics and would like to see Etobicoke schools begin to stress reading, writing, spelling and math.

Murakami

He believes that many teachers in the system are not motivated and should be required to take time off work in the business to "get a fresh perspective.".

Mr. Murakami is also concerned about children being grouped in classrooms based on ability. He feels that children can get stereotyped and have difficulty moving up.

Van. JCCA Redress execs elected at General meeting

(Van. JCCA Redress Comm.)

VANCOUVER. — On September 29th, the Vancouver JCCA Redress Committee was elected at a general meeting of the JCCA. Because redress is acknowledged to be an important issue, this committee is elected by the members at large, whereas other JCCA sub-committees are appointed by the Board.

This year there are 7 senior Nisei and Issei members. Incumbents Mr. Saul Kadonaga and Mrs. Haruko Kobayakawa are joined by Mr. Tom Oikawa, Mr. Tatsuo Saito, Mr. Seiku Sakumoto, Mrs. Masuye Tagashira, and Mr. Tad Wakabayashi.

The Committee also welcomes Charles Kadota, former President of the JCCA, Kim Kobayashi, lawyer, Ken Shikaze, community worker at Tonari Gumi, Naomi Shikaze, researcher at Tonari Gumi, Joe Takashima, WWII veteran, member and past president of Branch 274 of the Royal Canadian Legion, and Tony Tamayose, a manager at the Federal Dept. of Communications.

This committee has already begun plans for the upcoming year, and welcomes ideas and volunteer assistance. Redress Committee meetings are open to all members of our community and are regularly scheduled for the 3rd Sunday of every month.

Nikkei doctor working on experimental AIDS drug

MINNEAPOLIS. — An experimental new drug stops the AIDS virus from reproducing and attacking blood cells in the laboratory, and initial tests show it can be given safely to AIDS victims, researchers said.

"I think this is very promising. This is one of the most potent drugs" against the AIDS virus, said Dr. Hiroaki Mitsuya of the National Cancer Institute. "The advantage of this agent is that it is less toxic in vitro," or in the test tube, than other experimental AIDS medicines.

The drug, known chemically as Azidothymidine has been code named Compound S by its developer, the pharmaceutical firm Burroughs.

The effort to treat AIDS has been blocked by the difficulty of attacking viruses in general and the virus that causes this lethal disease in particular. The new drug works by short-circuiting the chemical process that the virus uses to make copies of itself inside human white blood cells.

Reports on experiments with the drug by Mitsuya and others were presented at a meeting of the American Society for Microbiology.

Currently there is no effective treatment for Acquired Immune Deficiency Syndrome, and victims often die of so-called opportunistic infections, attacks by germs that healthy people easily ward off. More than 13,000 Americans have gotten the disease, and the U.S. Centers for Disease Control estimated that the number will double over the next 13 months.

Experts caution that much more work will be necessary before they can say whether Compound S will play any role in the treatment of AIDS.

Mitsuya's studies show that in the test tube, at least, the drug protects infected cells from being killed by the AIDS virus. Once the drug is withdrawn, however, the cells die.

U.S. asks Japan for missile technology

TOKYO. — The United States formally asked for Japan's guidance technology for surface-to-air missiles at a joint U.S.-Japan Military Technology committee here recently.

War Measures . . .

(Continued from page 1)

earthquake, hurricane or massive chemical spil;

- Situations caused by civil disobedience "of a significant nature", requiring emergency action, such as terrorist acts within Canada;
- International situations requiring Canada to take emergency action, such as an increased level of alert proclaimed by NATO requiring the standby of Canadian troops;
- War itself.

"If there's an emergency now, the only recourse the Government would have is to declare the War Measures Act," Mr. Andre said.

"We're changing that so that we don't give to the Government such Draconian powers."

Mr. Andre said the legislation will conform with the Charter of Rights and the International Covenant of Rights and Freedoms.

It will permit parliamentary scrutiny of the powers invoked and will also include fixed limits on the length of time specific powers could be invok id.

There will also be provisions for redress for personal damages, he said.

Jpnz. men into cosmetics

TOKYO. — Japanese men are reaching for powder puffs, mascara and face cream to combat the ravages of business life and make their complexions look fresh and healthy.

Japan's fourth largest cosmetics company, Kose, brought out a range of men's makeup after noticing that more men were prowling women's makeup counters for shampoos, cleansing lotions and subtle shades of eye makeup.

"It is not the kind of makeup to make a man look like a girl," says Yasukio Kobatashi, marketing director of Kose.

"It is for the salesman with a hangover or the executive who wants status but didn't have time to get a tan at the gold course."

"We didn't know much about men's tastes or have much confidence when we launched our male makeup foundation around the New Year, but shops sold out within weeks and we couldn't keep up with demand."

Kose has earned $4.2 million from its latest men's cosmetics range, although it accounts for barely 3 per cent of the company's total sales.

"These days you can't pass a makeup counter in all the department stores without salesmen and saleswomen calling to you to try a new eye color or offering a new cream test," says leather and fur designer Ken Nakasone.

"I don't wear makeup but lots of my friends working in the public eye do because they want a healthy look," he says.

The cosmetics manager at the Isetan Department Store in Tokyo says sales grew so fast the staff divided cosmetics and toiletries into male and female counters.

"One hundred men a day buy from either counter," she says.

Men's toiletries and cosmetics sales have risen 110 per cent during the past two months, with imported face-clarifying lotions and skin care soaps the most popular items, she says.

At Isetan, Japanese-made items such as eye pencil and lipstick appeal to men under 30. But imported facial masks, shampoos, cleansers and lotions are bought by all ages.

American department stores in big cities also offer cosmetics for men, and one American firm, Clinique Laboratories, introduced its men's range in Tokyo in 1983.

The company says those products now make up 5 per cent of total Japanese sales and the share is rising rapidly.

"Japanese women are not against the idea of men using makeup but they are worried if by using it men become prettier than women," says Junko Ishigaki, manager of men's makeup at the Seibu Department Store in Tokyo.

The New Canadian
Established 1939
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kai Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West Toronto, Ontario M5V 2A9
PHONE: 366-5005
Subscription in advance $30.00 per year, $20.00 for six months.
Second Class Mail No. 0366

CLASSIFIED

The Japanese Canadian Cultural Centre in Toronto is looking for caretaking staff, full or part-time. Details to be arranged.

Interested parties, please phone: 441-2345 and ask for M. Yoshida, administrative staff.

Thank You.

J.C.C. CENTRE

Help Wanted
SUSHI CHEF,
COOKS also
WAITRESS
☎ 698 0283
TORONTO
Japanese Restaurant
MIKA

CAREER OPPORTUNITY

The Work Room Company (512032 Ont. Ltd.) a leader in high grade custom window treatments, bedding and soft home furnishings, catering to top designers and marketing to the public has an opening. Requirements:

- cheerful pleasing personality, self starter with high energy level
- good memory, a must
- willing to learn estimating (math required)
- typing and basic office routine, an asset
- basic sewing knowledge is a definite asset
- a flair for design and good colour sense
- confident, to meet public and converse by phone

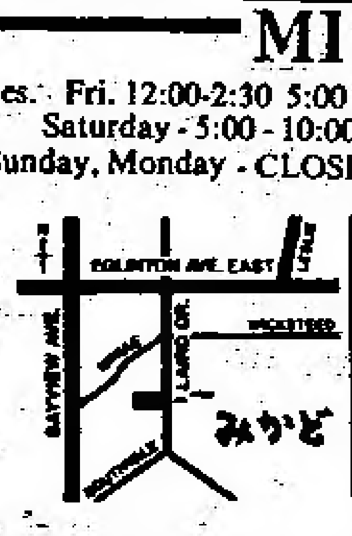
Applicant should call or write to: Mrs. Laiko Watanabe, The Work Room Company, 505 Dupont Street, Toronto, Ontario, M6G 1Y6. Phone (416) 537-6648.

(All applications will be treated confidentially)

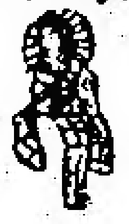
SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesday

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
ALCAN

MIKADO
Tues. - Fri. 12:00-2:30 5:00-10:00
Saturday - 5:00 - 10:00
Sunday, Monday - CLOSED


114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016
みかど
LICENSED 421-6016

Congratulations
1st ANNIVERSARY
from Uncle Tak and Aunt Flo
JAPANESE GIFT HOUSE
NAGATA SHOTEN
OPEN 7 Days a Week
永田 商店

JAPANESE GIFTS JAPANESE FOODS
(dolls, lacquer ware, ceramics, dishes, and trays)
2690 DANFORTH AVE. TORONTO TEL. 698 6246

FURUYA
Travel Service
460 DUNDAS STREET WEST
TORONTO, ONTARIO
CANADA M5T 1G9
977-7655
***** AT LAST !!! *****
*** SEAT SALE TO JAPAN ***
$ 945.00
* VIA NEW YORK EVERY THURSDAY
* RETURN ANY DAY
* $50.00 EXTRA FOR OCTOBER TRAVEL
* PLUS $15.00 CANADIAN TAX
CALL US TODAY FOR SEAT RESERVATION !!!
contact FURUYA TRAVEL today!!!

WEEK END PICKINGS

At Kazmar Farm
Welcome to Kazmar Farm again. You can pick your own
Daikons and Apples
Open 9 to 6 daily.
Tel. 683-7990
Go 401 East to Brock Road North, Pickering. Then 4 miles north on Brock Rd. Follow sign.
Bring your own containers.
See you at the farm!
Thank You.

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT—
WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 298-6934
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

DATES AND DOINGS

Artisan at JCC Centre Nov. 16 & 17

TORONTO. — On November 16 and 17 the JCC Centre will once again open its doors for the exhibit and sales of arts and crafts. Now in its 12th year, ARTISAN has become one of the most popular and original displays of its kind.

Under the very capable leadership of Walter Sunahara, the committee is busy screening participants to provide a wide range of exhibits ranging from jewelry and batik to clay, glass and leather handicrafts. In addition to the thousands of articles available for purchase, there will also be continuous demonstrations for your enjoyment.

ARTISAN is an excellent opportunity to avoid the Christmas rush and find gifts for those "hard to buy for" people.

Manitoba JCCA Annual Kiddies Party Dec. 7

WINNIPEG. — THe manitoba Japanese Canadian Citizens Association will hold their Annual Kiddies Party at Knox United Church, McLeod Hall, in Winnipeg on Saturday, Dec. 7th, 1985 beginning 1 p.m. Santa will arrive at 2 p.m. with a sack full of goodies. Lunch will follow.

All children of the Manitoba JCCA between the ages of newborn to 8 years are welcome. Please forward the names of all children and ages, before November 22nd, to Joy Ooto, 20 – 890 Macmillan Avenue, Winnipeg, Man. R3M 0V5, phone 474-5615, or phone Ali Yoshino at 889-8583. Merry Christmas and Ho Ho Ho!

– MJCCA

Full time sales clerks
needed immediately at
Airport Gift Shops & Drug Stores.
Some knowledge of Japanese language preferable.

CALL GAYLE - 676 2855 TORONTO. Airport

PANASONIC — TOSHIBA
* *Color TV* * *Video Cassette Recorder*
* *New Karaoke Mixing Centre Recorder*

RNH ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y
R.H. HIKIDA — 255 3157

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Avenue, Toronto
Fall & Winter Schedule – Sunday: 12 noon to 6 p.m., Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m., Wednesday: closed, Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m., Saturday: 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone: 698-0633
Bring this ad and get ONE FREE TAPE RENTAL
Limit One per Customer, Expires Dec. 31/85

HEARING AIDS
To increase your ability to hear

We are the specialist dealing with various hearing-aid devices in order to solve problems in hearing. We do repair work for all kinds of hearing-aid equipment and devices.

Free examination is provided for your hearing. There is a good possibility for those who are impediment in hearing to get the full power of hearing. You don't need to wear anything visible on your ears, nor glasses including strings. By special order, you can have a hearing aid specially designed for you.

There is a hearing device by which you can hear while you are asleep. There will be no problems caused in conducting telephone conversations, either.

Please phone us at 225-3281

(If you bring the clip of this advertisement, you will get a special discount.)

ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3601 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

Slant eyes and Iowa

BY GEORGE YOSHINAGA

When my son announced that he was going off to school in Iowa, the only thing I didn't worry about was the racial climate of that state.

My reasoning was quite simple.

World War II with its mass hysteria against the Japanese has faded from memory . . . but more importantly, even during those war years, Iowa seemed more tolerant of Japanese.

I mean, they hired Bill Hosokawa as the managing editor of the Des Moines Register while the war was still raging in the Pacific.

Most of the Nisei who left camp did find jobs but in big cities in the Midwest and the East. Places like Chicago and New York.

But, mostly, the jobs offered were in places where there were low visibility.

In warehouses and factories . . . mostly.

So, it comes as a mild surprise when, during the Olympic Games last summer, an athlete from the University of Iowa calls his opponent a "Jap."

This brought the usual and expected roar of disaproval from the JACL and other "concerned" JAs.

Now, we have an individual high in Iowa state politics calling the Japanese "slant eyes."

A chap by the name of Robert Lounsberry, who says he used the term in an affectionate manner.

I don't know who can feel affectionate toward a person who calls another "slant eyes."

I mean, do you call Jackie Gleason "Fatso," or Telly Savelas "Baldy."

Affectionately, that is.

My son hinted that not everything is that great as far as racism in Iowa is concerned but I suppose it is no better or no worse than in other places. They just have a few people who are well known who have chosen to express their thoughts in public.

The only problem in Iowa is that the state depends a great deal on exporting its farm products to Japan. In fact, Japan is their biggest customer.

I don't know how the press in Japan treated this gaffe by Lounsberry. After all, most Japanese in Japan don't think being called a "Jap" is such a horrible label.

In fact, some of their famous fashion designers use the term "affectionately," if you will.

Anyway, I don't know how they came to refer to the Japanese as slant eyes.

They may have "bee-bee" eyes, or "droopy" eyes but I don't think that they necesarily have slant eyes.

This idea of slant eyes was originated during WWII when cartoonists depicted all Japanese as having eyes which ran upwards from the nose. And, most wore horn-rimmed glasses and had the sterotyped buck teeth.

They were usually muttering "ah so . . ." in the cartoons.

Later we found out that it wasn't "ah so", but that they were calling us "a hole" in their Japlish language.

Now I understand why the Japanese kept saying "ah so," whenever they saw an American.

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West
Toronto, Ont.

PERSONAL NOTES

OBITUARIES

AMANO

VANCOUVER. — Mr. Teiichi Amano passed away on October 15, 1985 at the age of 91 years.

Survived by his son, Shigeru and wife, Emi, his daughter, Miyoko and her husband, George K. Tsuchiya, 5 grandchildren, 2 great-grandchildren, 1 brother-in-law.

Funeral service at Vancouver Buddhist Church with the Rev. Y. Izumi officiating. Glenhaven Memorial Chapel. Vancouver Crematorium.

SINCE 1908
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TORONTO
532-3301 R. BRUCE MacKAY MANAGING DIRECTOR

IN MEMORIUM

HIKOJIRO MUKAI
Services At
Toronto Buddhist Church
October 15, 1985

Career Drift

By DELPHINE HIRASUNA

Discontentment is in the air. I've had three calls this week from business friends wanting to know if I know of any job openings. Last week a friend came by while I was gone and slid her resume under my door, with a note asking me to "keep my ears open" for her.

"You must know of something," my friend Betty said in a tone that accused me of withholding information from her. "You know lots of people and you've been around in the business for a long time."

"Really I don't," I said. A few weeks earlier I was aware of a couple of openings, which I passed on to friends. One thanked me and the other came back later and accused me of trying to feed her to the corporate equilvalent of "the dogs."

"Did you know what a jerk he was before you sent me over there?" she demanded to know.

"I try not to make any judgement calls," I protested. "I just pass on the information."

I suspect because I've made a huge career switch on my own, people are turning to me for advice or encouragement to do the same. I've heard from people I barely know. "How you doing?" they ask. "Was it worth it?" Then they go on to tell me about how they want to get out of their jobs. Not just change companies, but their entire profession. "When I got out of college, I figured I would get a job in the arts. Then I drifted into a corporation," Janie confessed. "For a while, I wanted to be promoted — that was my goal. I wasn't committed to my profession, so much as being promoted. Now I'm a manager and I'm doing okay, but I'm restless. It isn't enough. I'm sort of here by accident, because I didn't have anything better to do right after college. I'm 33. I can keep trying to get promoted, but what for? I'm not excited about what I do. I'll just be paid better for doing it."

Jonathan told me essentially the same thing. "I didn't choose this. It sort of happened to me because there's not much you can do with an English degree. Now I want to get into something I want."

What I'm witnessing among my friends and acquaintances is an attempted exodus from middle management jobs. Especially in certain corporate positions, a job is a job is a job. It doesn't matter whether you are in insurance or pharmaceuticals or widgets. The tasks are essentially the same. You can change industries without even knowing you've switched. "I accept the fact that I have to work to survive," Janie said. "But I want to feel that I am creating the product, not pushing papers around. When I think of doing this for the next 40 years or so, I know I have to bite the bullet and find a profession that makes me feel alive."

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
笹屋
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE OUT ORDERS with 1 day notice
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487 3508

Takamiyama: Success story

By Manabu Hara

TOKYO. — Japanese high school students will learn the success story of retired Hawaiian-born sumo wrestler Takamiyama, and at the same time gain a little self-improvement while learning English.

Takamiyama was the ring name of Jesse James Walani Kuhaulua, who gave up his U.S. citizenship to become Japanese. He now goes by the name Daigoro Watanabe. Takamiyama's fighting spirit made him a hero in Japan. Known simply as Jesse, he could enliven a sumo tourney with his style. He was gruff, yet gentle and loved by many fans.

Chuotosho Co., a Kyoto-based publishing firm, plans to publish an English textbook for senior high school students that includes the success story of the 41-year-old retired wrestler who made his fortune in the centuries-old sumo.

Keizo Hirotsu, an editorial staffer at the publishing firm, said Chuotosho will publish about 20,000 copies of the English textbook and expects nearly 100 high schools to buy them next year.

"It is good for high school students to learn the story of Takamiyama because he came to Japan to challenge this totally different world at about the same age as most Japanese high school students," Hirotsu said.

Sumo training is spartan and harsh. Only the toughest need apply. Stables of wrestlers headed by former champion sumo wrestlers train young hopefuls in the skills of the ring while indoctrinating them in the strict code of behavior, discipline and values that are the foundations of sumo's society.

Takamiyama came to Japan when he was 19. He joined the Takasago stable. His story tells how hard he trained as well as what a severe life he had to endure: "The Takasago stable was a large, unheated wooden building and to Jesse it was like living inside a refridgerator," the manuscript says.

Jeffrey L. Berglund, who teaches English at Doshisha Senior High School in Kyoto, wrote the story of Takamiyama for the textbook. "I often see the phrase 'be an internationally-minded person' in Japanese newspapers or magazines," he says. "Yet, the story of Takamiyama shows how much effort one has to make to be a truly international man. That's why it is a good material for high school students."

Berglund interviewed Takamiyama in order to write his story. The first question Takamiyama asked was, "Will Japanese students read this book?"

Takamiyama told Berglund: "My favorite Japanese words are 'shinbo' (perseverance), 'doryoku' (effort) and 'gisei' (self-sacrifice) and in learning English as well as in sumo, these words are important."

The wrestler said he was able to overcome hardship, including spartan training, language and other cultural barriers. Four years after he joined the Takasago stable, he entered the Makuuchi division, the top division on the ranking list. He remained there until January 1984.

Before retiring from sumo in May 1984, he set many records. He ranks third for most wins in the Makunouchi division — 683 — just behind the two former grand champions Taiho and Kitanoumi.

His most impressive record is that he is the only foreigner in history to win a tournament. According to Nihon Sumo Kyokai (the Sumo Wrestling Association), there are now nine foreign wrestlers. One of them, Konishiki, also Hawaiian-born and ranked in the Makuuchi division, was scouted by Takamiyama.

Japan ministry ignoring early stages of AIDS in gay group

TOKYO. — A Tokyo "sento" or neighborhood public bath recently turned away a foreigner. The reason: fear of AIDS.

Acquired Immune Deficiency Syndrom has struck only eight Japanese, but there is much public apprehension about the disease, which the Japanese are trying to keep a "foreign" problem.

Some Japanese doctors, however, warn that the deadly virus, which destroys the body's ability to resist infection, already has found its way into Japanese blood. They believe the island nation will soon face an outbreak that will claim as many as a thousand victims.

A recent survey by the National Institute of Health showed that 30 percent of Japan's 5,400 hemophiliacs carry the AIDS virus.

Most of them will not become ill but "we can expect that next year, many more hemophiliacs will begin to show the symptoms of AIDS," said Takahashi Kitamura, chief of the institute's virus research section.

"Within four years the number could reach a thousand," he added.

The AIDS virus is most commonly spread through male homosexual relations or the exchange of blood.

Just over 13,000 people have been infected in the United States since the disease was discovered in 1981, and half of them are dead. No one has ever been known to be cured, although not everyone who has the virus contacts the disease. About half of those stricken have died within a year.

The Health and Welfare Ministry, believing the hemophiliacs caught the virus from tainted blood plasma imported form the United States, rushed to safeguard the purity of Japan's blood supply.

The ministry also doubled to 400 milliliters (12 fluid ounces) the amount of blood a donor may offer, aiming to cut Japan's 85 percent dependence on foreign blood.

Moreover, its AIDS Research and Countermeasures Council has ordered 600 health offices nationwide to report indepth on suspected victims, and the council launched a research project into the virus. It has also distributed to health centers pamphlets describing current research and how to avoid AIDS.

"We've taken nearly all the steps we can at this point," said ministry official Fujio Kumagaiya, "And must now confront the problem as it appears."

But Kitamura said he considers the ministry's program insufficient. He said the 8,700 U.S. dollars allocated for research to identify the Japanese stain of the virus falls short of what's needed.

Also, he said he believes the ministry has failed to adequately warn the public. "The government hasn't admitted that this is a major public health risk — it seems reluctant to recognize it," he said.

Kitamura said the number of homosexual AIDS victims probably equals that of hemophiliacs but the ministry appears virtually incapable of helping them.

Kumagaiya said homosexuals in Japan "don't launch campaigns as in the West, they are not as out-spoken," which leave the ministry unable to do more than publicly urge them to meet with health officials or seek help at local health clinics.

A recent Jutendo University Medical School survey found that five out of 103 identified homosexuals carried the disease. In Tokyo, only six homosexuals have phoned a special number for the addresses of hospitals that test for the virus, said a city health official.

"Gays are scared to declare themselves in Japan, where there's so much pressure to conform," said a spokesman for the Tokyo Gay Support Group who wished not to be identified.

Consequently, many of the estimated 300,000 homosexuals in Japan hide the severe taboo behind a wife and children.

Kitamura said, "Married homosexuals may open a dangerous route into the average population."

The gay group has tried to warn "very closeted and promiscuous" gays by circulating a guide in both Japanese and English outlining the sexual pratices most likely to pass on the virus, the spokesman said.

While welcoming the information campaign of the only publicly visible gay group in Tokyo, the ministry has not attempted to meet with it or other gays.

Like Americans a short while ago, Japanese "believe the virus will hit only gays or the unlucky," said the spokesman. And "to the government the AIDS problem is oceans away."

Japanese fashion designers smooths buyer's paths

TOKYO. — Japanese fashion designers are working hard, if somewhat belatedly, to boost overseas sales of often-innovative Japanese lines by making things easier here for foreign buyers.

Japan is the second biggest fashion market after the U.S., and designers led by Issei Miyake aim at protecting the designers' interests in the lucrative ready-to-wear industry.

The Council of Fashion Designers of Tokyo will have the key job of presenting a comprehensive ready-to-wear collection to be shown over a short period of time and in a restricted area of this congested city.

Foreign fashion pros who flock here each season to size up potential buys have complained about the expense and trouble involved in seeing more than 50 shows held over two months and scattered at locations throughout the city.

PAUL K. ASADA, D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-6060 Res. 621-1969

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Glyn M. Onizuka
Barrister & Solicitor
425 University Avenue
Suite 201
Toronto, Ont. M5G 1T6
Telephone: 598-2002

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

KEN OGAKI
Financial Planning Consultant
ANNUITIES & R.R.I.F.'s
Financial Concept Group
TORONTO
494-8600

HITOMI
Beauty Salon

1162 College St.
Toronto, Ont.
535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa
** OPEN EVERY SUNDAY from 5 P.M. -
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

OSCAR'S SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

All-Way Roofing (1984) Ltd
A HALF CENTURY OF COMBINED EXPERIENCE
Dave Oikawa 438-3455 293-9875 Tosh Nishijima 293-6332
SHINGLING, FLAT ROOFS, TROUGH, SIDING

Sales & Service on
Admiral, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith, Etc.
Expert Repairs on B/W & Colour TV's
SHIG'S TV
741-4236
2625 ISLINGTON AVENUE — REXDALE, ONTARIO

METRO BUILDER
Additions - Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
• SPECIALTY - NEW KITCHEN
Reg. Kimura 537-6292

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298 3333

FUJI FLOWERS AND GIFTS
Serving Metro Toronto and Mississauga
669 The Queensway
Toronto, Ont. M8Y 1K8
Telephone 259-0936

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

乳房

（四十二）池波正太郎

再・十一屋爾り草（八）

「お松。よく聞いておくれよ。おじさんはね、今度のことをお前のためによかれと思い、はなしをすすめてきたのだ。お前も肚がきまつて、倉ケ野の旦那に身も心もまかせ、遠いところへ旅立つわけで…いまさら、あらためて尋くこともないようだが、お松、お前に心残りはないのだろうね」

「ありません」

お松のこたえには、かげりも澱（よど）みもなかつた。

長い顎を撫でつつ、そのお松の顔を凝と見ていた長次郎が、

「それでよし。お前は、やはり、おじさんがおもつていたとおりの女だ。生き返るのが早い」

と、いう。

お松は、眼を伏せた。

（もしかしたら、このおじさんは、私が人殺しをしたと、感づいているのかも知れない）

このことであつた。

「旦那は、お前が気に入つておじさんにも過分にお金をいただいた。ありがとうよ」

「いえ、おじさん。私こそ…」

「それでね、江戸をはなれたら、お前は、おじさんのことをすつぱりと忘れてしまうのだ。どうだ、約束をしてくれないか」

「そんな…忘れることなんか、できません」

「いや、忘れておしまい。おじさんのことばかりか、これまでにあつたことを、みんな忘れてしまつて、お前さんは生まれ変つたつもりにならなけりゃいけない」

「どうして、そんな…」

「男とちがつて女という生きものは、何度でも生まれ変わることができる。また、不幸だつた女は、尚更に、それでなくてはいけない。なあに、あと五年もすれば、おじさんのいうことがよくわかるよ」

「でも、御恩をうけた、おじさんを…」

「御恩も糸瓜（へちま）もない。おじさんだつて、お前のおかげで稼がせてもらつたのだからね。だから、上方へ行つても、おじさんに手紙なんか書いてはいけないよ。手紙なんてものはおじさんにとつて、何にもならないのだからね。いいね、お松。お前は、江戸のことを、みんな忘れてしまうのだ。わかつておくれだね」

「は、はい…」

「おじさんも、この上、お前との縁がつながつているのはまつぴらごめんというところだ」

そういつた長次郎の声が、まるで別人のようにきびしく冷やかだつたので、お松はびつくりした。

「もしも、向うへ行つて、おじさんのいうことがわからないようなら、倉ケ野の旦那に尋いてごらん」

「…」

「それから、もう一つ。お前が、また江戸へ帰つてきて、たとえば、おじさんと道で出会つても、知らぬ顔をしていなけりゃいけませんよ。おじさんもそうする。お前が江戸をはなれた、その日から縁が切れるのだからね」

先ず、こんなぐあいだつたのである。

お松が、江戸を発つ前々日の夕暮れどきに、倉ケ野の旦那が迎えの町駕籠を、出合茶屋の〔月むら〕へ差しむけてよこした。

駕籠につきそつて来たのは倉ケ野の旦那の番頭をしている芳之助という四十男で、長次郎も二度ほど〔森川〕で会つたことがある。

芳之助は、見るからに実直そうな番頭で、旦那が江戸へ出てくるときは、いつも一緒らしい。

華都劇院
EASTSIDE CINEMA
735 Queen St. E., Toronto, Ontario
Telephone: 469-5512

目下上映
◎「悪魔の人質」
◎「チャタレー夫人」
月－金曜 午後六時三十分・十一時三十分
土－日曜 午後一時三十分・十一時三十分

今週のカナダ・ドル

11月6日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥154.30
$1.00＝US73.15¢
銀行の買い値
$1.00＝¥144.30
$1.00＝US72.12¢
（カナダ東京銀行調べ）

水無月句会

△一月課題 新年雑詠御題「水」に因み水を詠み込むこと。
選者 小財新句浪
△締切り 各月十日
△出句 一人二句以内
△例会 最終日曜午後二時
△場所 仏教会において
△投句先
918 BATHURST ST
TORONTO ONT M5R 3G5

△「カナダの移民排斥史 －日本の漁業移民－」 新保 満 著
一部送料とも十二ドル
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」 八木慶男 一部送料とも十弗
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシチ街四二五 二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買についてて喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

自然食料理書
ガンを克服し、元気な身体となつて毎日を感謝して暮している景森昭葉さんの自然食の「料理法」（一八〇ページ、英文）を一部、郵料とも十二ドルで取り次いでいます。本紙ブック部へご注文下さい。
THE NEW CANADIAN
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス O・K
電話 二三一－四〇〇〇

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503.
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

ギフトウエア＆
ジャパニーズ・フード
永田商店

日本ギフト
日本食品
人形、ラカーウエア、セラミック、皿、盆等
毎日オープンしております。
2690 DANFORTH AVE.
TORONTO TEL. 698 6246

日本ビデオ
営業時間：毎月曜，火曜 午前十時～午後八時迄
毎水曜休み。 毎木曜及び金曜 午前十時～午後八時迄
毎土曜 午前十時 ～ 午後六時迄。◉この広告持参の方は無料でテープ1本をお貸しします。一人に1本限り。
十二月末日まで有効。
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から
男子用はサイズ4から。
普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード
パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 366-2444,
RES. 533-7651

日系に好評のぶっくす
真壁知子 著（未来社）
寫眞婚の妻たち
－カナダ移民の女性史
送料とも・一部十ドルで取り次いでいます。
新保 満 著
カナダ移民排斥史
－日本の漁業移民
一部送料ともで十二ドル
ニューカナデアン社へご注文下さい。

OPEN: S.M.W. 10 a.m. TO 6 p.m. T.F.S. 10 a.m. TO 9 p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO

サンコーでのおかいものほしいものがぜんぶあるのでおおだすかり……
あなたもいかが…？

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W
PHONE 977-9519
459 Church Sreeet,
Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜午後五時より開店）

ス町の歴史的建物

岸造船所を保存

リツチモンド市会が可決して

パン市で発行の「ザ・フイシャーマン」最近号のフロント・ページに、ステブストンの「岸造船所」を背景に、三代目の岸ジム氏の写真を大きく掲げ「歴史的ボートヤードはとりこわしを免がれた」と題する記事を載せた。

すでに本紙で度々報道した通り、岸造船所は日系人漁者だけでなく、白系人漁者にとつても生計を立てる唯一の貴重な、ボートの修理または新造を岸造船所が七十年間も行つてきている。それをBOパッカーズ社が十月三十一日までに同建物をこわし、ブルドーザーで取り除くという通告をうけた岸ジム氏は、日白系人漁者にアピールして「歴史的建物として保存してほしい」とリッチモンド市会に「取りこわし反対」を要請してきた。

市会では去る十月十六日この問題をとりあげ、「ステブストンのサモン漁業にとつて歴史的な建物」と判断、取りこわさないことに賛成投票したと同時に、造船所はそのままブリタニア・キャナリー付近に移すことを議決した。

ステブストン歴史協会々長坂本パッド氏は、「ステブストンの社会にとつて由緒ある物が、古くなつたから片づけてしまうというのではいけない」といっている。岸ジム氏は一九五一年以来、このボートハウスを経営しているフレザー唯一の木造ボート工場でほとんど一世紀の歴史を持つている。

新保満教授が十二月に新書出す

今夏、豪州のアボリジニーと生活を共にして彼等の実相をとらえて報告にまとめ上げ豪州政府から満足的なレポートだとほめられたというオ州ウオーターール一の新保満教授は、こんどは仮題「カナダの日系人」（三五〇ページ）のブックを東京の築地書館から十二月中に出版することになつている。いずれ本社で取り次ぐことになろう。

新保教授は「私が書いた一石もて追わるる如く一後に入手した記録や、追加を行つてより正確な日系カナダ人史をつくり出すことに努力した」と語つている。

日系七氏に栄誉

中島、甲山、安部、佐々木諸氏に叙勲

トロント在住の日系三氏が文化の日にそれぞれ叙勲受章者として発表されたが、日本の新聞によると、モントリオール日系文化会館会長中島キミアキ氏（六十七歳）も勲五等瑞宝章の受章者であることがわかつた。同じくモントリオール日系人会長甲山い（かながしら）氏（七十八歳）も勲五等瑞宝章を受けられた。

その他にウイニペッグ市の元マニトバ日系市民協会副会長の安部美丸氏（七十一歳）、元カナダ柔道再起有段者会長パン市の佐々木繁孝氏（八十二歳）も勲六等単光旭日章を受けられていたことがわかり、在カナダ日系人は都合七氏が叙勲されたことになつた。

オ州スカボロ各校にヘリテージ語が必要

大トロント市地区で「ヘリテージ・ランゲージ」コースを設置していないのは人口的にも他地区より多いスカボロ市だけであるが、同市の教育委員会に対し、小委員会のまとめた報告では、スカボロはヘリテージ・ランゲージ・プログラムの有益を認め、ローカル学校でそのコースの開設を行うべきだと主張している。

まだとの報告書は公表されていないが、スカボロ教育委は、ヘリテージ・ランゲージを地区内の各学校が持つことにより、各人種関係と多様文化主義に対して積極的な増強となるので、その根本性を支持すべきであると訴えている。

スカボロの教育委員会のメンバーの中には「その必要を認めない。英語一点張りでいくべきだ」との持論を主張する者が比較的に多いが、来たる十一月十二日の選挙で、これらの教育委は有権者による支持を失うかもしれないが、選挙を目前にしてスカボロ市教育委は、小委員会の報告に対して決然とした態度をとることを恐らく控えるのではないかとみる向きがある。

親善のパンダ 中国に帰る

中国から借りて大トロント動物園の人気者となつている大パンダのチンチンとカンカンは先週末でカナダにさよならし、中国に戻つた。同動物園滞在百日が終わるまで、大パンダ見物客は百万人を超え先週には一日四万人という記録破りの入場者があつた。そのお礼に中国のパンダ保存会に宛て、寄付金七十万ドルの小切手をパンダ世話役に手渡した。

「秋の歌祭り」は盛況 芝居に涙をそそる

トロント日系会館主催の、「秋の歌祭り」は十一月二日夜、同会館で四百名の観衆を集めて盛大に催された。新ローイ氏が司会、第一部の「歌と踊り」が一時間あまり行われたが、カラオケ歌手は年々技巧がうまくなり、しかも新顔が多く交つて楽しませてくれた。

第二部は芸達者な山本昇氏が書いた「芝居」を自ら主演した「娘よ」では林実、西川佐知子、中山あつ子ら出演者の呼吸がぴつたり合つて進行していくほどにしだいに熱を帯びてゆき、最後の五分間がクライマックスとなつて観衆の涙をそそり大拍手をうけた。

ほとんど二カ月近くけいこをつけた芝居がトロントで一回きりとなるのは惜しい。近郊の日系人社会で再上演のチャンスをつくつてはどうだろうか。一世慰安にもなる。

田頭奨学金受領者

田頭奨学金の一九八五―八六年度の受領者は、トロントでキリスト教研究センターに通学中の甲斐デビット氏と、モ市の合同神学校で勉強中のオタワの笠原修氏に決定した。この奨学金申請者は今年は四人あつた。

ガススタンド経営 田上和海氏急死

トロントで新移住者として並木功夫氏と合同でガススタンド及び修理業を早くから経営、年々発展しているJNTオートサービスの田上和海氏が十一月五日心臓マヒで急死した。通夜は七日オークヴィルの葬儀社で行われ、告別式は八日午前十一時同葬儀社で行われた。

日本生命保険オープン

日本生命保険会社のトロント駐在員オフィスが十一月一日付で開設され、所長に野上浩三氏、代理所長に酒井信昭氏が着任。七日オープニングを祝うカクテルパーティーがロイヤルヨーク・ホテルで催された。

ト市一世部集会

トロント市協一世部の定期評議員会は、来る十一月八日（金）午後一時から日系文化会館東ルームにて開かれる。評議員の出席が切望される。

△死亡

△辺見たつさん（九一）はトロントの自宅で十月三十一日死去。告別式はエリオット葬儀社で、村田牧師により三日夜行われ、四日午前プロスペクト葬場で火葬した。喪主は長男ジャック氏。故人は仙台生まれ。

御礼

素晴らしい晩秋晴れに恵まれたとは言い乍ら、皆様の御支援がなければ、どうしてあのように賑やかなバザーが出来ましょう。皆様よくお出で下さいました。

おかげ様で、人手不足を心配して居りましたバザーも素晴らしい好成績で終わることが出来て、一同感謝して居ります。

皆様、本当にありがとうございました。

トロント日系聖公会

アーティザン'85 来る十六日と十七日

トロント日系文化会館恒例の「アーティザン・ショー」は来る十一月十六日（土）と十七日（日）の二日間、午前十一時より午後五時まで、会館全館を解放して開催されます。出品者自身の創作による作品展示即売会はメトロ・トロントにおいても好評を博しており、今日多くの人達によつて知られるようになりました。作品は、陶器、織物、貴金属、和紙・木・皮製品、スカーフ等々、多種多様です。また、階下のイースト・ルームにはティールームが設けられ、入口ホールではベイク・セールが行われます。そして例年のように、出品者の寄贈による創作品が当たるラッフルの抽選もあります。

入場料は無料ですので、早目のクリスマス・プレゼントのお買物、或は展示品の御鑑賞にお出掛け下さい。

トロント日系文化会館

ニュース速報!!

秋の特別格安便（日本航空・ニューヨーク経由）

出発日 10月・10. 17. 24. 31日
11月7. 14. 21. 28日

帰国日 自由選択 （60日以内）

トロント / モントリオール / オタワ ― ニューヨーク 往復 10月CA$995 11月CA$945

東京行毎日運航（CPエア・バンクーバー経由）

10月26日以降CPエアはトロント―東京間の直行便が毎日運航される。

又、香港行は週3便バンクーバー経由ノンストップで運航される。

◎当社の航空券には10万ドルの航空傷害保険がついています。

東京ツァーズ(株) TOKYO TOURS LTD. IATA

HEAD OFFICE: 67 Richmond St. W (2nd Floor), Toronto, Ont. M1H 1Z5 Tel. 416 363-6363-6

MONTREAL 625 Avenue Du President Kennedy Suite 1703, Montreal, Que. H3A 1K2 Tel. 514 842-1757

◉シカゴ経由訪日格安便

毎日出発

◉NY経由日航特別便

11月中出発 $945

※詳しくは岩田旅行社までお問い合わせ下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291

IWATA TOURS

さくら米

日本の食料品を取揃えて、皆様のご来店をお待ちしております。

【毎週月曜日＝定休日】

ダンダス・ユニオン店

電話 九七七―三七六一、九七七―三七六五

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ★977-3761

いにしへ思ほゆ（一）

（万葉の歌　十四）　秋山佐和子

淡海（おうみ）の海（み）
夕波千鳥汝が鳴けば心もし
のにいにしへ思ほゆ
（巻三　二六六）

淡海の湖に、その湖の夕ぐれの波に、千鳥が群れ啼いている。千鳥らよ、お前らの鳴く声聞けば、真から心が萎（しお）れて、昔の都の栄華のさまを偲ばれてならない。
（斉藤茂吉訳）

天武、持統天皇時代の宮廷歌人、柿本人麻呂の近江荒都歌の長歌、短歌の五首の内の一首といわれている。あの日本古代最大の内乱、壬申の乱から二十年余りたった或る春の日、荒れ果てた近江の都を訪れた柿本人麿呂は夕波に乗って無心に遊ぶ千鳥の声を聴いている。その声にしみじみと心もうちしおれて思い出す「いにしへ」とは、いったい何時の、誰のことなのだろう。

六七二年、壬申（じんしん）の年の六月二十二日、皇位継承権をめぐっての大激戦の火ぶたは切られた。兄天智天皇が崩じた後も吉野山中にひそかにこもっていた大海人皇子が山を下ったのだ。伊賀、伊勢、大和、尾張、美濃の国守豪族らが数万の兵を引き連れて大海人の元へと続々と結集し、近江宮にいた大海人の長子高市皇子もひそかに宮を出て父の元へ馳せ大海人方は各地で勝利をおさめていく。後年、人麿呂が高市皇子の挽歌で歌ったように、軍鼓の音は雷のように、笛の音は虎の吼え声、旗は野火のようになびき、弓は雪林の嵐、矢は大雪のように乱れ飛び、と勇壮な大海人方は迎え撃つ朝廷方、天智の遺子若き大友皇子を追いつめ、ついに華やかな唐風の都は放火炎上し、七月二十六日大友皇子は自害して果て大海人方の大勝利に終った。

四〇プラス一〇で世界の空を廻る

（一）　浅海道子

「ピラミッドの上から紙飛行機を飛ばしてみたいなあ」
「何を寝とぼけたことを言っちょるん。そんなことは、TVか夢の話よ」
私は、遅咲きのボケの真赤な花を見ながら、昨夜息子の言った言葉を思い出していた。
ピラミッドといえば、ギザには、クフ王、メンカフラー王、カフラー王の三大ピラミットがたっている。
今から四千五百年以上も前、想像もできない多くの人々の労苦で出来上った、二三〇万個の石を積みあげた建造物から今をながめることが出来る、こんなロマンはあるのかなと考えた。
学生時代に英語圏のみにしか興味を持たなかった私にとって、エジプトは余りに遠い世界であった。
（ちょっと待てよ。丁度母からわずかな土地を売った代金が送られている。そのお金を何かチョボチョボ使うより……そうだ、息子の寝ぼけ話にのろうかな）
そう決心するや、私は早速あちこちの新聞、英字新聞までも捜した。安い価格で、しかも安全な便はないか。フランスでもかっぱらい、たかりに会った話を何回も聞いているし……。
（そんなうまい話は、あるまいな）
ぼけの枝を折ってみた。
ポキッと音がした。
翌日、新聞を開いてみた。
あるではないか！日といい、値段といい、この機会を失ったら二度とないかもしれない。
「健ちゃん、行くよ」
私は、ソフトボールの練習から帰ったばかりの息子に声をかけた。
「何処へ、飯でも食いに？」
「いいや、いいや、ピラミッドよ、エジプトよ」
そういう訳で、この話は思いがけずトントンと運んでいった。
体がむずむず、心ふわふわの息子とは裏腹に、私はいざ出かけるとなると自律神経失調症がでたらどうしよう、疲れで寝こんだら困る等とつまらない考えがわいて出る。だが、これは全て神の手にゆだね、心を煩わすあのこと、このことを全て忘れ、別の人に変身してみよう、目の廻るねずみの様な動きにおさらばして一つのものをじっと見つめ、四十歳の出発を考えてみようと、徳山十時五十三分発こだまで博多へ向かった。
十六時丁度成田へ到着。警官が右往左往。時ならぬ雰囲気だ。
「一体何ごとなんです」
警官が、成田開港記念日だと教えてくれた。警官も御苦労なことだ。夜九時出発までの長い待ち時間、北ウイング近くのレストランに入った。値段だけ高い夕食を食べながら、ルフトハンザ、パンナム、大韓、ニュージーランド機の離発着をながめる。長い時の、遅い時の流れ。
同じテーブルに坐っていた婦人が、
「私、どうも体の調子が悪いので、ちょっと薬局へ行ってきます。荷物をみて下さい」
と頼んで席を立つ。福岡で服飾の先生をしているとかで、旅行の帰りに小学校の入学を控えている孫に会うのが楽しみだとのこと。
「大病しないで無事帰国出来ればね。これから旅発つというのに、あれこれ考えてしまって」
と席に戻って囁いた。
施設利用二〇〇〇円を払って、やっとパリ行きの飛行機に乗り込む。博多で通関手続きを済ませていたので何ということもない。時速九五〇キロ、東京の街の灯りもあっという間に消えた。
エジプトに着くまで、多くの国の地も踏みたい。私たち日本人の生きざまを確認したいと思った。
これからアラスカ、アンカレッジ空港で給油してパリ、シャルルドゴール空港までの二十時間余の空の旅を楽しもう。
エジプト、カイロへの旅はこうして始まった。
ワイワイ　ガヤガヤ
ガヤガヤ　ワイワイ
夜十時半に供された夕食を機内で終える。スクリーンに写された映画を見終った人達は眠りにつこうとしているのに、ワイワイ、ザワザワ、口角に泡をとばしながら、フランス人達が話し続ける。行儀が悪いと言われた日本人は、機内では沈黙。外国人に囲まれると自然に静かになるのだろうか。
暗闇の中、太平洋上をジェットの音を聞きながら、窓から外を見ると、銀色の翼が、灰色の山脈のよう。

＜著者紹介＞
浅海道子
住所　新南陽市日地町
◉昭和十八年松山に生まれる。
◉慶応義塾大学文学部・法学部卒。
◉高校の英語教師を経て現在YWCA英語教室講師、日系カナダ一世を考える会事務局長。
◉「さるびあ」「詩稿徳山」同人。
◉著書に詩集「浅海道子詩集」、小説「受験戦争の落とし子」がある。

日系皆様に感謝

こんど思いもかけない身に余る栄誉の章をいただき鴻恩の深きに自然と襟を正し、茫然として眼頭に熱いものが沁いて参り、身の縮む思いに胸いっぱいです。
八十一歳の馬齢を重ねて今日、その歩を静かに回顧致します時、在加同胞の先輩諸氏のご指導と併せて弛まぬ激励を下された賜に他ありません。大過なく今日に到りましたことは誠に感謝に堪えず、改めて紙上をかりてみなさんのご温情に対し厚くお礼申し上げます。

小財新句浪

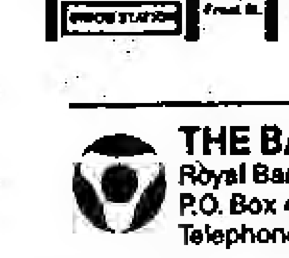
海越えて栄誉の叙勲いただきぬ　菊の香高き文化の佳き日に

いらざる老いしこの身に栄光の　みめぐみ深く襟を正して

悦びの菊の鐘に佇みつ　吾が身かたじけなさに涙こぼるる

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45ヵ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

Canadian Fresh Taste

そっくりそのまま
日本へ直行便

日本へ $6.00でお届けします

お世話になった日本のあの方へ、CANADAの味覚・スモークサーモン、数の子昆布など、シーボーン自慢の海の幸から、ご希望の品目をご指定ください。シーボーン・ネットワークが迅速・確実にご指定の日本のおもにお届け致します。
まさにFRESH TASTE FROM CANADA。シーボーン・ネットワークが廉価なお届け料金で実現しました。日本へのご贈答にぜひご利用ください。

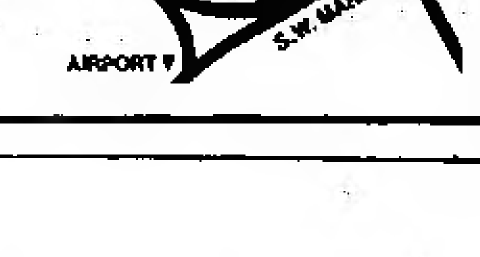
品番	品名	内容量	特別価格
S−2	紅鮭スモークサーモン半身（充分に脂ののった鮮やかな紅鮭です）	800〜900g	$19.50
S−3	キング・スモークサーモンのセンターカット（最も贅沢な部分を手頃な大きさにカット）	450〜500g	$13.00
S−5	キング・スモークサーモンのスライス（スライス済ですからパックを開ければ即ディナー）	400g（200g×2袋）	$18.70
S−6	数の子昆布（珍味の中の珍味、最上級の品質です）	454g	$24.95

配達　料金は日本国内どこへでも1品6ドル。同一配達先の場合は2品目から各2ドルと、割安になります。

お申し込みは今から！
●配達開始は11月初旬より。●配達期日ご指定の場合は、お早めにお申し込みください。

SEABORN ENTERPRISES LTD.
(604) 261-2230
1310 West 73rd Ave.,
Vancouver, B.C. V6P 3E7

SEA BORN ENTERPRISES



ニュー・カナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週 火・金二回発行
購読・一年三〇弗
料金・半年二〇弗
カナダ・トロント市（前払）
ニュー・カナデアン
電話 三六六－五〇〇五

日系人への補償 首相公約守らぬ
三木全加会長が非難

【カルガリー】当地で先週末行われた「日系人補償に関するセミナール」終了後、カナデアン・プレス記者のインタビューに応じた全加日系人協会々長アート三木氏は、マルローニー首相が総選挙前、わが党が政権を獲得すれば戦時中の在カナダ日系人が被った物的損害に対して賠償することにやぶさかでない、と言明したのに、今となってはそれを守り抜くという態度はなく、むしろ日系人への補償はするつもりはないと言い逃がれている、と語った。

三木氏は「強いていえば、オタワ政府がわれわれの要求についての交渉に応じてくれていることが肯定的ではある。なにしろ自由党政府は、われわれとヒザを交じえて談合することさえ拒否してきた」と述べた。

この三木氏とのインタビュー記事がCP通信で全カナダに流されたのが、トロントの三日刊英字紙にキャッチされ、グローブ・アンド・メール紙、トロント・スター紙はかなり大きく報じたが、サン紙は申しわけ的に小さく取り扱ったのにすぎなかった。

オタワ内閣の書類を 会計監査主任に
連邦裁判での判決

【オタワ】カナダ政府の財政状態をきびしく吟味する任務の会計監査主任ケネス・ダイ氏は過去三年にわたり、内閣の秘密書類を入手することは責務上欠くことのできないものだ、とカナダ裁判所にそれらの書類提出を要求する裁判を起していたが、先週末、会計監査主任にはそれを要求する権利がある、との判決が下された。

困ったのは首相以下各大臣で、とくに石油会社の合併までのいきさつの記録書類は内閣の秘密的交渉で、公開を義務づけられないという慣習が裁判の結果で否定されたことになり、政府としてはこの判決に対し上訴する態度をここ数日中に決定するはずである。

全加警察署長援助

【オタワ】多様文化主義担当大臣オットー・ジェリニック氏はカナダ警察署長協会に対し、このほど八万ドルの補助金を付与した。これは同協会による少数民族関係改善に使われる資金である。ジェリニック大臣は同協会幹事ドン・キャシデイ氏にチェックを手渡した。

メキシコの大麻密輸團 警官隊二十一名を殺す

【メキシコ・シティ】メキシコ国内で「バンデット・カウントリ」（泥棒地帯）として知られている南部ベラクルーズ州ヒダルゴトトラン近くで先週一日未明、大掛りな大麻（マリワナ）密輸団五十人が暗躍している現状をとらえた警官隊二十三名がどっと攻撃した。

双方にはげしい戦闘が三時間もつづいたが、警官二十一名は殺され、ある者はギャングに捕まって射殺された。この惨状は去る土曜、ヘリコプターが戦闘跡の上空を飛来してはじめてわかり、急援隊員が地上に散らばった警官の死体をそばの川に流した。マリワナ密輸団一掃をめざすメキシコ警官隊としては今回のようにギセイ者が多かったのは初めて。このマリワナは米国向けで密輸されるはずだった。

密輸団はオートマチック・ライフルで警官隊を掃射し、警官はピストルで応戦していたがほとんど皆殺しになったことがわかった。警察ではマリワナ密輸団のキングピンと目される二名のメキシコ人を逮捕した。

暴動寫眞は違法
南アが報道検閲へ

【南ア、ヨハネスバーグ】南ア政府はここ二、三カ月にわたる同国内各地における反アパルトヘイトに関連するデモ、暴動などを撮影する新聞社の写真班、テレビ班の活動を禁止することになった。もし違反して逮捕されれば、犯罪者として入獄最高十年の体刑を課せられることになる。

新聞記者らは暴動シーンの現場にいるためには当局の許可を必要とすることになった。

治安大臣グレンジ氏によると、暴動現場を写真撮影したり、テレビで放映することで暴動が各地に拡大していると無制限な暴動シーン撮影は治安に大きな影響を与えてきていると説明した。

この南ア政府の「報道の自由束縛」に対し、ニューヨークではABCニュース社長ローン・アーレッジ氏が南アのボータ大統領にメッセージを送り、「ニュースを検閲することは暴動現場の報道人を保護するワク以外の措置であり却って暴動を拡大する結果になる。南アは自由とオープンの国だと主張しているのに、かかる禁止を行うのは言語道断であると非難した。

カナダのCBCテレビ及びラジオ・ニュース、CTVテレビ社とも、南アの取材制約に対して抗議申し入れを行った。

日本人の訪加數
將來年間三十万に

【東京】オタワのムータ観光大臣はこのほどBC州観光大臣クロード・リチモンド氏及び他州の関係者らを同伴、日本及びホンコンを二週間にわたり視察し、観光宣伝を行った。

ムータ大臣は「日本からの昨年度のカナダ訪問者は十六万二千人になっているが、日本及び東洋からの来訪者は十年以内に年間三十万人になる見込みだ」と語っている。しかし、訪日で痛感したことは、日本人の大部分はカナダについての知識が極めて少ないか、皆無に近いのに驚いた、と言っており、カナダに関して投資的関心を抱くビジネスマンたちは、外資統制法でボイコットされているのではないかと信じている。

事実はそうではなく、日本の投資を大歓迎しているのであるが、こうしたカナダの態度について日本人は全く無知識であるので、我々はもっと啓発的宣伝の必要を痛感して帰ってきた、と語っている。

第七位の銀行も トラブルが起る

西部カナダにおける二銀行が判断狂いの投資のため倒産した事件で、預金者は新設銀行の預金もあぶないという風説に追い立てられ、カナダ第七位の「コンチネンタル銀行」の預金者がここ一、二カ月の間に、連日預金全額の引き出しを行っているという。

そのため同銀行ではその事実を先週末、記者団会見という未聞の形式で頭取が「過去二カ月間に預金総額十億一千万ドルのうち合計二五％が引き出された」ことを認めると同時に、他の有力銀行から多額を借りているのでなんらの心配もないと確約した。

アルバータ州首相に ドン・ゲテイ氏

【エドモントン】アルバータ州進歩保守党の新党首に選出されたドン・ゲテイ氏は、先週末当市で第十一代目の州首相となったが、議席を持つことが第一条件だとしている。州首相十四年をつとめたピーター・ローヒード氏を記念するため州立公園を彼の姓名に変更する法案を新首相が州議会に上程することになっている。

フオンヨー青年 来春英国を縦断

【バン市】義足でカナダ横断に成行したスチーブ・フオンヨー青年（二〇）は来春、スコットランドの南西先端からスタートし、英国を縦断、それから得た寄付金を英国のガン研究費に充てるという。全長千二百キロメートル（七二〇マイル）で、全費用はローレンシャン太平洋保険が負担するという。

魚を多くとれば 心臓病は少ない

オンタリオ州心臓ストローク財団のセミナールが先週末オ州グエルフ市で行われた際、同地大学の栄養学部ブルース・ホレブ教授は、一年間に魚を約四五キログラム（百斤）食べると心臓病で死ぬチャンスは半減すると講演した。

ところが北米人は一年間にわずか平均十五斤の魚しか食べないので心臓病にかかりやすいと述べ、グリーンランド及びその他魚を主食とする住民の心臓病は油っこい食事にも拘らず心臓病者はごく少数であると述べた。

オランダのレイデン大学では同国のオランダ人一千人以上に対する二十年間にわたる食事に関連した研究で、魚を多く食べる人ほど心臓病にかかる率はきわめて少いという統計を発表している。

パン市日本総領事館 自然保護團体が占有
沖流し漁業の漸次廃止を要求

【バン市】世界的な組織に拡大されている自然保護団体、「グリンピース」会員約十数名が、十一月四日、日本漁船によるBC州沖の公海で「網流し漁業」を行って不必要にサーモン、いるか及びあざらしを殺しているとして反対のデモを日本総領事館オフィス内で突如行ない館員をおどろかせている。

グリンピース会員二名が総領事館オフィスを訪れ、一人は小包配達人に扮し、もう一人は訪日ビザの申請をよそおってオフィス内に入り込むと二人はすばやくドアに錠をかけてしまった。この急な行動にオフィスの女性事務員は呆然としてしまったが、マリオン・ウエルズさんは「オフィス・ビルの保全が案外イージイなのにおどろいた」といっている。

このグループは自由となったドアの内部で、総領事館の応接間いっぱいにプラスチック製の漁網をひろげて団員が坐り込み、日本政府が沖流し漁業を漸次減退することを考慮するまで坐り込みをつづける非常行為をとると代弁者はいっている。

中国外車締出し

【北京】中国政府は日本車の大量輸出による市場氾濫と外貨予備金の欠乏のため、二年間外車輸入を厳禁した。人民日報紙によると、中国のいかなる団体または企業といえども小型或はミニバスの輸入は、二年の間厳禁されると報じた。

最大の貿易黒字

【東京】大蔵省が発表した今年度上半期（四－九月期）の国際収支速報によると、貿易収支は二百九十二億五千六百万ドルの黒字になり、これまでの最高だった五十九年四－九月期の二百三十一億四千八百万ドルをさらに上回り、半期として史上最高の黒字幅を記録した。先進五カ国による為替相場への協調介入で円高ドル安が定着しつつあるが円高で直ぐに日本の輸出にブレーキがかかるわけではなく黒字圧縮に政府が苦慮する状況が続きそうだ。

輸出額は八百六十六億七千八百万ドルで、半期としてこれも史上最高。自動車が米国向けを中心に前年同期比一四・五％増と大きく伸びたのをはじめ、中国向けが二倍以上に急増、輸出全体を膨らませた。一方の輸入は、全体の四分の一を占める原油が価格の低迷で同一七・八％減と大きく落ち込み、黒字幅を拡大した。

貿易収支と、サービス取引や投資収益などの収支である貿易外収支、移転収支を合わせた経常収支の黒字も、二百六十五億九千七百万ドルに達し、過去最高である。

東京で最初の ク州映画祭盛況

【東京】クベック州は日本ではじめて、ク州内で製作された映画を上映する「映画祭」を東京で先週末開始した。第一回の上映々画は「夢の幾年」で、渋谷東映館は大入満員の盛況であった。主催側も上映時間が午後九時半からにも拘らず満員になったのはおどろきであったという。なお、五つの映画が三日間にわたって続映される。